

# CÓMO SOLICITAR UN INTÉRPRETE

*How to Request an Interpreter*

## Servicios de Idiomas en las Cortes Estatales de Hawai

*Language Services in the Hawai'i State Courts*

La Corte provee intérpretes gratuitos para todos los participantes en audiencias de la Corte.  
*The court provides free interpreters for all participants in court hearings.*

La Corte también provee servicios de idiomas gratuitos a fin de ayudarle a comunicarse con el personal de la Corte fuera de la sala.

*The court also provides free language services to help you communicate with court staff outside of the courtroom.*

Si necesita ayuda en su idioma cuando visite o llame a la Corte, diga al personal judicial que necesita intérprete.

*If you need help in your language when you visit or call the court, tell court staff you need an interpreter.*

Se ofrece información sobre los servicios de idiomas en el sitio web de los tribunales, en [http://www.courts.state.hi.us/services/language\\_assistance\\_services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html).

*Information about language services is available on the Judiciary website at*

*[http://www.courts.state.hi.us/services/language\\_assistance\\_services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html).*

## Cómo Solicitar un Intérprete En la Audiencia

*How to Request an Interpreter at the Hearing*

1. Debe acudir a la Corte a comparecer ante el juez el día de su audiencia.  
*You must go to the court to see the Judge on your hearing date.*
2. En la audiencia, usted podrá:  
*At the hearing, you may:*
  - Pedir un intérprete al juez.  
*Ask the Judge for an interpreter.*
  - Dar al juez una carta solicitando un intérprete.  
*Give the Judge a letter asking for an interpreter.*
  - Mostrar al juez su [tarjeta de identificación de idioma](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html), disponible en las cortes de todo el estado y en el sitio web de los tribunales en [http://www.courts.state.hi.us/services/language\\_assistance\\_services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html).  
*Show the Judge your Language ID Card, available at all courthouses statewide and on the Judiciary website at [http://www.courts.state.hi.us/services/language\\_assistance\\_services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html).*
3. Su abogado puede pedir al Juez un intérprete para usted, verbalmente o por escrito.  
*Your attorney may ask the Judge for an interpreter for you, orally or in writing.*

Durante su audiencia el juez podrá hacerle preguntas. El juez decidirá si podrá tener intérprete. Si el juez le provee un intérprete, el servicio de interpretación será gratuito.

*At your hearing, the Judge may ask you questions. The Judge will decide whether you may have an interpreter. If an interpreter is provided by the Judge, the interpreter is free.*

For more information about language services, contact:

Office on Equality and Access to the Courts

426 Queen St. #B-17, Honolulu, HI 96813

Phone: (808) 539-4860

Email: [oeac@courts.hawaii.gov](mailto:oeac@courts.hawaii.gov)

[www.courts.state.hi.us/services/language\\_assistance\\_services.html](http://www.courts.state.hi.us/services/language_assistance_services.html)

Content produced by the Hawaii Access to Justice Commission.